

Distr.  
GENERAL

S/1996/594  
25 July 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦ موجهة الى  
رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

أتشرف بأن أحيل الرسالة المرفقة المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦ (انظر المرفق)، التي تلقيتها من الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية.

وأرجو، مع التقدير، توجيه انتباه أعضاء مجلس الأمن الى الرسالة المرفقة.

(توقيع) بطرس بطرس غالى

\* 9618876 \*

المرفق

رسالة مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦ ووجهة الى الأمين العام  
من الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية

أود إبلاغكم بأنه قد عقداليوم، بناء على طلبي، اجتماع عاجل على مستوى السفراء للجهاز المركزي لآلية منع المنازعات وإدارتها وحلها وذلك للنظر في الحالة الخطيرة السائدة في بوروندي.

ومرسل رفق هذه الرسالة نص البلاغ الصادر عقب اجتماع الجهاز المركزي (انظر التذيل) وأرجو، مع التقدير، إحالة هذا البلاغ الى رئيس مجلس الأمن.

وقد أكد الجهاز المركزي في سياق مداولاته الحاجة الى إجراء مشاورات عن كثب بين الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الأفريقية وبلدان المنطقة بغية تنسيق الجهود الرامية الى منع وقوع كارثة في بوروندي والى تشجيع التوصل الى حل للأزمة عن طريق التفاوض.

وسأكون مممتنا إذا علمت على تعميم هذه الرسالة والبلاغ المرفق الصادر عن الجهاز المركزي بوصفهم وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سالم أحمد سالم

## التذيل

جيم - بيان صادر في ٢٥ تموز يوليه عن الجهاز  
المركزي لمنظمة الوحدة الأفريقية بشأن الحالة  
الخطيرة في بوروندي

بناء على طلب الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية، عُقد اليوم، على مستوى السفراء، اجتماع طارئ للجهاز المركزي لآلية منع المنازعات وإدارتها وحلها وذلك للنظر في الحالة السائدة في بوروندي.

وقد أعرب الجهاز المركزي عن بالغ قلقه إزاء الحالة المتدهورة في بوروندي، التي أصبحت الآن بالغة الخطورة وشديدة التفجر. كذلك فإن الجهاز المركزي حذر بكل حسم من أية محاولة لإزاحة الحكومة الشرعية للرئيس سيلفيستري نتيباتوغانيا. وأية محاولة للاستيلاء على السلطة باستخدام وسائل غير مشروعة ستلقى معارضة من أفريقيا، كما أن منظمة الوحدة الأفريقية ستدين بقوة تلك المحاولة وستعارضها معارضة شديدة.

وأهاب الجهاز المركزي بالدول الأعضاء والمجتمع الدولي بأسره التأهب لفرض العزلة التامة على أي نظام يستولي على الحكم في بوروندي عن طريق استخدام القوة أو متذرعا بأية ذريعة. وفي حالة حدوث ذلك، ينبغي للدول الأعضاء والمجتمع الدولي التأهب أيضا لفرض جراءات ضد ذلك النظام.

وأكَّدَ الجهاز المركزي أهمية، وإنحاحية، دخول جميع الشخصيات السياسية الفاعلة الموجودة داخل بوروندي وخارجها في مفاوضات جادة برعاية مواليمو جوليوس نيريري بغية إيجاد حل عادل و دائم للأزمة في بلدِهم. وأكَّدَ الجهاز، في هذا الصدد، أهمية الإسراع في تنفيذ قرارات مؤتمر قمة أروشا الإقليمي، وخاصة تقديم المساعدة الأمنية إلى بوروندي، إذ أن تلك المساعدة قد أصبحت، بالتأكيد، مطلوبة الآن أكثر من أي وقت مضى. وفي هذا الخصوص، ناشد الجهاز المركزي زعماء المنطقة أن يتصرفوا بأسلوب ينطوي على التضامن والتماسک والتضاد من أجل مواجهة هذا التحدي الخطير.

وفي الوقت ذاته فإن من الواضح تماما أنه لو ظلت هناك عقبات أمام توفير المساعدة الأمنية على النحو الذي قررته مؤتمر قمة أروشا، استجابة لطلب حكومة بوروندي، لن يكون هناك خيار آخر غير إيفاد قوة متعددة الجنسيات كي تتدخل للأغراض الإنسانية وذلك وفقا لما أوصى به الأمين العام للأمم المتحدة.

وتعهد الجهاز المركزي بمتابعة التطورات في ذلك البلد عن كثب وقرر أن يبقى الحالة قيد نظره الفعلى.

- - - - -